

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA B2 (középfok) – német nyelv Írásbeli Íráskészség		MINTALEVÉL
--	---	------------

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

1. feladat

Írjon hivatalos levelet 100-120 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos levél formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson.

Ön ügyvéd, aki Németországban élő ügyfelének, KOVÁCS Erzsébetnek, autóbalesetéből származó kárigényét érvényesíti az okozó gépjármű felelősségbiztosítójával szemben.

- Írja meg, hogy ügyfelének az XYZ Versicherungen AG-vel, mint a balesetet okozó gépjármű felelősségbiztosítójával szemben kárigénye áll fenn. Ügyfele a kárigényét a 2016. február 12. napján a Michael MÜLLER által vezetett gépjármű utasaként elszenvedett balesetre alapozza.
- Hívja fel a figyelmet arra, hogy a Stuttgarti Rendőrség (*Polizeipräsidium Stuttgart*) baleseti jegyzőkönyvéből egyértelműen kiderül, hogy a baleset okozója a Michael MÜLLER által vezetett gépjármű volt.
- Közölje, hogy ügyfelének a balesetből származó sérülések következtében 50%-ban csökkent a munkaképessége, kizárólag részidős munkavégzést tud elvállalni.
- Vesse fel, hogy első sorban peren kívüli egyezség formájában szeretné érvényesíteni ügyfele kárigényét, azonban ha erre nem kerül sor, ügyfele bírósághoz fog fordulni.

Az Ön adatai: RA Johann/Johanna Schröder, Schwertstraße 12, 71065 Sindelfingen,

A címzett adatai: XYZ Versicherungen AG, Hans-Jürgen Breitenauer, Augustastraße 13, 68165 Mannheim

Dátum: 2016.09.04.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



MINTALEVÉL

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

Johanna Schröder
Schwertstraße 12
71065 Sindelfingen

Hans-Jürgen Breitenauer
Augustastr. 13
68165 Mannheim

Betreff: der Schadenanspruch

Sindelfingen, den 04. 09. 2016

Sehr geehrter Herr Breitenauer,
ich habe die Interessen von Erzsébet Kovács
vertreten.

Mein Klient hat Autounfall gelitten.
Erzsébet Kovács war nicht schuldig.

Mein Kunde berechtigt ist Schadenersatz-
berechtigte, gegen XYZ Versicherungen ~~AG~~ AG.

Diese Schadenanspruch gründet Sie § 12.
Februar 2016, ^{als} gegen ^{Sie} Michael Müller Auto-
unfall gelitten. Mein Klient hat nicht
geleutet, sondern (~~seine Thesen Fremden~~) Michael
Müller.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



MINTALEVÉL

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

Aus Unfallprotokoll hat heraus sich
stellen, dass Michael Müller den Unfall
verursacht.

Mein Klient hat gegen Unfall
den Arbeit unfähig.

Sie können nicht Teilzeit arbeiten.

Ich möchte mit Sie außer Gericht
überstimmen, aber wo möglich.

Für den Fall, wenn wir uns nicht
überstimmen, könnte mein Klient haben
an das Gericht wenden.

Wenn Sie weitere Fragen hätten über
den Schadensanspruch hätten, kontaktieren
Sie mich mit Vertrauen. Ich helfe Ihnen
gerne.

Mit freundlichen Grüßen,
Johanna Schröder

108
Wörter

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA B2 (középfok) – német nyelv Írásbeli Íráskészség		MINTALEVÉL
--	---	------------

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

2. feladat

Írjon e-mail üzenetet 100-120 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos e-mail formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy az e-mail egységes szöveget alkosson.

Ön egy élelmiszeri termékeket előállító cég jogásza. Válaszoljon egy vásárló panaszos levelére, amiben egy magvakat tartalmazó termékkel kapcsolatban emelt fogyasztói kifogást.

- Köszönje meg a vevő levelét és fejezze ki sajnálatát amiatt, hogy megalapozott a kifogás.
- Foglalja össze a tényállást: a vevő által vásárolt bio-diákcsemege penészes ízű magot tartalmazott.
- Tájékoztassa: Szívesen tisztázzák a tényállást. Érdeklődjön, hogy megvan-e a csomag és a vevő el tudja-e azt küldeni tartalmával együtt bevizsgálásra.
- Közölje: a tényállás tisztázása után állásfoglalást fognak megküldeni és fejezze ki sajnálatát az eset miatt.

Az Ön adatai: Eva/Franz Werner

Címzett: Maria Mayer, mayer@bogusmail.de

Tárgy: Minőségi kifogás

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
 Írásbeli
 Íráskészség



MINTALEVÉL

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

NEUE NACHRICHT
AN: <u>Ewa Fra Werner</u>
BETREFF: <u>Empfehlung</u>

Sehr geehrte (~~Fra~~) Maria Mayer,
 ich habe Ihren Brief erhalten.
 Erst einmal möchte ich Ihren Brief bedanken.
 Da leider hat (~~Sie~~) Ihre Empfehlung nichtig
 (~~Sie gegen Sie haben~~)

Wir haben wirklich eine Handelsgüter Firma
 eines Erzeugnisses mit schlechter Qualität.
 Zwischen Samen war schlechter Qualität.
 Wir möchten Sie helfen und wir möchten
 die ~~Sache~~ Sache aufdecken.
hat ich interessiere mich, dass das Paket
 mit Sie ist?

Ich möchte Sie bitten, dass das Paket
zu Untersuchung schicken.

Unter der Untersuchung haben wir
~~den~~ die Stellungnahme machen, ~~was~~ die was
 wir Sie auch bekommen.

(~~Ich~~ hoffe, (~~das~~ ist)) Ich bede den Fall.

Ich hoffe, Ihnen weiter geholfen zu haben
 und wünsche Ihnen viel Glück!

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

B2 (középfok) – német nyelv
Írásbeli
Íráskészség



MINTALEVÉL

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

Mit freundlichen Grüßen,
Eva Werner

91
Wörter